

EL PARADIGMA DEL TEXTO, EN LA FENOMENOLOGIA HERMENEUTICA DE PAUL RICOEUR

Polanco Héctor ¹ Malavé Ligia ²

RESUMEN

La presente investigación de base teórica, tiene su soporte en el paradigma del texto, expuesto por Paul Ricoeur en la obra de su autoría titulada: Del texto a la acción, ensayo de hermenéutica II, en el capítulo II, donde sienta las directrices para la comprensión del texto, siguiendo el proceso de lo que él ha llamado el paradigma del texto. Este paradigma está constituido por dos momentos denominados: explicación y comprensión, que conforman el arco hermenéutico y mediante su aplicación, permite extraer la cosa del texto logrando la apropiación de la referencia del texto; el paradigma, siguiendo la orientación de los dos momentos, conducen a la interpretación de la cosa del texto, que es de lo que habla el texto, aportando así, elementos fenomenológicos-hermenéuticos, aplicables por el investigador en investigaciones que requieran de la interpretación de textos. Logrando con esta investigación un aporte conducentes a la explicación y comprensión de textos.

Palabras claves: Paradigma del texto. Explicación. Comprensión. Arco hermenéutico.

ABSTRACT

THE PARADIGM OF THE TEXT, IN THE PHENOMENOLOGY OF PAUL RICOEUR HERMENEUTICS

The present theoretical-based research has its support in the paradigm of the text, exposed by Paul Ricoeur in the work of his authorship entitled: From text to action, essay of hermeneutics II, in chapter II, where he sets the guidelines for the understanding of the text, following the process of what he has called the paradigm of the text. This paradigm is constituted by two moments called: explanation and comprehension, that conform the hermeneutical arc and through its application, it allows to extract the thing from the text achieving the appropriation of the reference of the text; the paradigm, following the orientation of the two moments, leads to the interpretation of the text thing, which is what the text talks about, thus contributing phenomenological-hermeneutical elements, applicable by the researcher in investigations that require the interpretation of texts. Achieving with this research a contribution leading to the explanation and understanding of texts.

Keywords: Paradigm of the text. Explanation. Understanding. Hermeneutical arc.

¹Profesor Universitario Jubilado. Magíster en Planificación de Transporte Urbano y Doctorado en Planificación y Gestión del Desarrollo Regional, Universidad del Zulia (LUZ, Venezuela). hectorpol@gmail.com

²Docente Universitaria. Universidad Politécnica Territorial "Alonso Gamero". (UPTAG, Venezuela). malaveligia@gmail.com

1. Introducción

El paradigma del texto, es uno de los aportes importante del filósofo Paul Ricoeur referido a la teoría del texto, donde expone los elementos básicos para su interpretación, basado principalmente en sus dos momentos: el *explicar* y el *comprender*; los cuales constituyen los polos de lo que ha denominado *el arco hermenéutico*, donde se genera la interacción dialéctica entre ambos momentos, y expone los argumentos que contribuyan a lograr la comprensión e interpretación de la cosa del texto, que es a lo que se refiere dicho texto.

En esta investigación se pretende despejar las dudas existentes entre los dos momentos constitutivos del paradigma, al ubicarlos en un plano como parte del proceso que da lugar a la interpretación como fin último, al extraer la cosa del texto. La combinación dialéctica entre *explicar* y *comprender*, ha generado algunos conflictos, llegando a colocarlos subjetivamente en un espacio dicotómico; este espacio, es sustituido desde la perspectiva de Ricoeur, por un campo dialectico.

El proceso seguido para desarrollar esta investigación, ha sido laborioso, debido a la estructuración presente en el texto y al lenguaje utilizado por Ricoeur; el cual, requirió hilvanar aquellas ideas relacionadas con el tema objeto de estudio, a fin de desarrollar una argumentación que permita la comprensión de este importante paradigma investido de mucho valor en las investigaciones de carácter cualitativo, donde la recolección de la data tenga que considerar la conformación de un texto, bien sea mediante entrevistas o la revisión bibliográfica.

Esta investigación es de base documental y de carácter cualitativo, donde la fuente principal para la recolección de la data, es el libro escrito por Paul Ricoeur, publicado en 2010, titulado "*Del texto a la acción, Ensayos de hermenéutica II*"; en esta obra, Ricoeur desarrolla lo referido a la teoría del texto y expone la argumentación del proceso que sustentan el paradigma, el cual conlleva a la comprensión e interpretación del texto, haciendo referencia a la constitución del arco hermenéutico.

2. Declaración del tema

La presente investigación, pretende exponer una interpretación de los postulados de *Paul Ricoeur* (1913-2005), referidos al *Paradigma del Texto*, a través de sus dos momentos: *explicar* y *comprender*, plasmados en el libro de su autoría "*Del texto a la acción*". Paul Ricoeur, fue uno de los filósofos más destacados e innovadores del siglo XX y llevó a cabo una importante contribución a la elaboración y el desarrollo de la teoría hermenéutica. Desde muy temprano, sus trabajos estuvieron vinculados con los de pensadores como: Gabriel Marcel, Edmund Husserl, Karl Jaspers y Martin Heidegger.

En la obra objeto de estudio, Paul Ricoeur hace un profundo estudio sobre el texto, y lo define como: "*todo discurso fijado por la escritura*", desglosando los elementos constitutivos que permiten comprender: El Paradigma del Texto, específicamente

en el capítulo II referido a “De la hermenéutica de los textos a la hermenéutica de la acción”, ubicado entre las pág. 127-189; aunque también se hará mención a otros aspectos como: el mundo del texto, el habla y la escritura. En esta investigación se fijará especial atención a los siguientes aspectos: ¿qué es un texto?, ¿explicar y comprender?, ¿Cómo se define el paradigma del texto?

El contenido que se consideró en esta investigación para el análisis, forma parte del capítulo II del referido texto, el cual se especifica a continuación.

Capitulo II

De la hermenéutica de los textos a la hermenéutica de la acción

- I. ¿Qué es un texto?
- II. ¿Explicación o comprensión?
- III. El texto y la explicación estructural
- IV. Hacia un nuevo concepto de interpretación

El paradigma del texto

1. La fijación de la acción
2. La autonomización de la acción
3. Pertinencia e importancia
4. La acción humana como una obra abierta

El paradigma de la interpretación de textos

1. De la comprensión a la explicación
2. De la explicación a la comprensión

3. Marco referencial

En esta investigación no se pretende realizar un análisis lingüístico del contenido del texto como texto, pero se prestará atención al discurso transcrito que emerge a través del lenguaje, originando la escritura en lugar del habla, dando origen al texto, el cual conlleva a estudiarlo, analizarlo, visualizar su alcance y determinar su campo de aplicación, donde finalmente el paradigma del texto nos llevará al paradigma de la interpretación, que es el objeto de estudio de la hermenéutica. Por esa razón, en esta investigación se seleccionó este paradigma, para explicar el proceso a seguir en investigaciones de carácter vivencial, donde intervenga el uso del lenguaje para expresar la ocurrencia de un evento vivido que requiera ser explicado e interpretado.

El estudio del texto, es una tarea de carácter interdisciplinar donde intervienen diferentes factores de la lingüística, como el lenguaje, el habla, la semántica, el discurso, que conjuntamente con la escritura, conducen al texto como elemento base en esta investigación. Un ejemplo de aplicación es la transcripción de entrevistas a profundidad realizada a expertos vivenciales, conocedores de una temática a ser tratada en investigaciones, estas característica convierte la tarea de análisis de textos, en una labor que requiere conocimiento del tema tratado, paciencia y rigurosidad para poder lograr extraer del texto lo que Ricoeur llama “la cosa del texto”, que no es más que lo que el autor quiso expresar.

La definición de texto aportada por Ricoeur, deja claro que cuando realizamos la transcripción de un discurso que ha sido pronunciado por un sujeto hablante, se estaría en presencia de un texto, cuya fijación quedaría en forma permanente para ser compartido por la comunidad interesada en los contenidos del mismo. El paradigma del texto es de gran aplicación en las investigaciones donde el uso del lenguaje se convierte en un recurso necesario para la recolección de información mediante entrevistas, ya que los datos obtenidos pueden ser transformados en textos mediante la escritura de los signos lingüísticos pronunciados a través del habla.

Según Ferdinand de Saussure, se entiende por habla, “la realización de la lengua en un acontecimiento discursivo, a la producción de un discurso singular por un hablante singular” (Ricoeur, 2010:128); esto quiere decir que para fijar el mensaje discursivo de forma permanente, se requiere de la escritura de un discurso pronunciado verbal o mentalmente en un momento dado y así se originará la aparición de lo que Ricoeur llama texto, que es el pilar fundamental de esta investigación, partiendo de sus postulados que permitirá estudiar su estructuración, mediante sus dos momentos: explicar y el comprender.

La explicación y la comprensión tienen su asiento en la estructuración del texto, mediante la función referencial, que no es otra cosa que aquello de lo que habla el discurso a través de la oración, como unidad primera y más simple en el discurso. Cuando el texto sustituye el habla, el análisis de su contenido está dirigido hacia el texto y no sobre el discurso, y es el contenido del texto o la cosa del texto, la que se someterá a efectos de interpretación y comprensión, de donde se desprende lo que a juicio analítico quiso decir el autor, en el caso de un discurso que haya originado la escritura del texto.

“La explicación es extraer la estructura, es decir, las relaciones internas de dependencia que constituye la estática del texto y la interpretación es tomar el camino del pensamiento abierto por el texto” (Ricoeur. 2010:144); la extracción de la estructura del texto, se articula mediante la lectura y relectura, que lleva al lector a hilvanar las ideas expuestas en él, de manera que se pueda extraer el sentido que se quiso transmitir al momento de la escritura, logrando la comprensión de la cosa del texto. Entonces se puede decir que la explicación es extraer la cosa del texto y la interpretación, logra la apropiación de esa cosa del texto.

En la dialéctica entre explicación y comprensión, existe una diferencia entre el dialogo y texto escrito, como lo expone (Ricoeur. 2010:153),

“la explicación reclama la explicación desde que ya no existe la situación de dialogo, donde el juego de preguntas y respuestas permite verificar la interpretación en situación a medida que se desarrolla la situación simple del dialogo, explicar y comprender casi coinciden. Cuando no comprendo espontáneamente, pido una explicación; la explicación que se me da me permite comprender mejor”.

Esta consideración deja claro que el proceso de comprensión en la situación de dialogo, se produce a través de un intercambio entre preguntas y respuestas.

Por tanto, cuando no se comprende algo es necesario más explicación, la cual es solicitada, y con más explicación se permite comprender mejor; en el caso del texto, ya no se tiene el interlocutor, sino símbolos y códigos transcritos en forma permanente que se puede consultar en cualquier momento, donde la explicación proviene de la lectura inicial y sucesivas, originando la comprensión de la cosa del texto y así su interpretación. Este proceso es lo que Ricoeur llama *arco hermenéutico*. Ahora bien, en el paradigma del texto, es necesario hacer la distinción entre el lenguaje hablado y el escrito, aunque ambos pueden ser transmitidos a través del discurso.

El discurso según (Ricoeur. 2010:170), lo define como “un acontecimiento en forma de lenguaje”, y tanto el discurso hablado como el escrito, están conformados por unidades fonológicas y signos, como unidades básicas del lenguaje que constituyen la oración; pero el discurso solo existe como una instancia temporal y presente, por lo tanto requiere ser fijado mediante la escritura y convertirlo en texto, el cual permanece y está expuesto al mundo para su análisis, comprensión e interpretación. Esta cualidad permite a los investigadores, fijar en forma permanente aquellos testimonios expresados por expertos vivenciales, para luego ser objeto de análisis.

4. Propósito de la investigación

Estudiar el Paradigma de Texto propuesto por Paul Ricoeur a través de sus dos momentos: explicar y comprender, como elementos indispensables para la comprensión e interpretación del texto y la cosa del texto.

Esquema de propósitos específicos y preguntas de investigación

Propósitos	Preguntas de investigación
Describir el movimiento del explicar-comprender como un arco hermenéutico a fin de comprender lo que expresa el texto.	¿Cómo se puede entender la conformación del arco hermenéutico, a través de los dos momentos: explicar y el comprender?
Explicar la aplicación del paradigma del texto, en las investigaciones de naturaleza fenomenológica-hermenéutica.	¿Cómo se puede explicar la aplicación del paradigma del texto en las investigaciones de naturaleza fenomenológica-hermenéutica?

Fuente: Polanco 2018

5. Justificación

Esta investigación tiene su justificación en la importancia que reviste el estudio del Paradigma del Texto, aplicado a las investigaciones de carácter cualitativo y los elementos que la conforman, conjuntamente con los criterios de análisis desde una perspectiva hermenéutica. Este paradigma, está soportado en una estructura conformada por dos momentos: la explicación y la comprensión, donde ambos constituyen lo que Ricoeur ha denominado el arco hermenéutico, cuyo transitar conduce a la comprensión e interpretación de la cosa del texto, tarea fundamental de la hermenéutica.

6. Alcance

La presente investigación abordará el capítulo II contenido en el libro *Del texto a la acción* desde la página 127 a la 195, escrito por Paul Ricoeur, donde se estudiará el texto a través de sus unidades textuales y el paradigma del texto, mediante sus dos momentos el explicar y el comprender, de manera que se visualice la aplicación de dicho paradigma en el texto seleccionado. También se aspira exponer ante la comunidad investigadora un proceso, que puede ser de gran utilidad en las investigaciones de carácter académico, cuya orientación esté centrada en la interpretación de textos, provenientes de la fijación de la escritura a través de un discurso que fue pronunciado.

7. Metodología

La metodología seguida en esta investigación se basa en el análisis reflexivo, interpretativo y crítico con una mirada desde la fenomenología hermenéutica propuesta por Paul Ricoeur referido al *paradigma del texto*, plasmado en el texto de su autoría, titulado: *Del texto a la acción, ensayos de hermenéutica II* (2010). El procedimiento seguido se apoya en la selección de aquellos mitemas u oraciones que expresen claramente o en forma implícita ideas que contribuyan a explicar el

paradigma del texto, conformando la data para el estudio y luego un análisis con el objeto de comprender lo que se quiso transmitir a través de dichos contenidos.

La técnica de captura de la información y el procedimiento de análisis, se basa en la selección de las ideas expuestas por Ricoeur referidas a la teoría del texto, donde trata de explicar la universalidad de su hermenéutica mediante el texto. Estas ideas están plasmadas en el resumen presentado a continuación, donde se visualiza el contexto seleccionado que a mi juicio contiene elementos referidos al tema, y una comprensión inicial, para luego realizar un análisis interpretativo de todas las ideas presentes en la investigación. Es una tarea cuidadosa y reflexiva que conviene realizarla sin desvirtuar el carácter originario que *Ricoeur* quiso transmitir en su libro.

El capítulo seleccionado para esta investigación, ha sido sometido a un análisis de lectura y relectura, para lograr exponer en lenguaje más accesible, lo que Ricoeur consideró como un paradigma para el estudio del texto y su origen, de manera que pueda ser comprendido y sirva de soporte teórico para aquellas investigaciones orientadas a la búsqueda de significados, que permitan interpretar los fundamentos logrados en el proceso investigativo, de manera que el resultado pueda ser comprendido por un universo amplio de individuos interesados en la temática presentada.

El texto es sometido a un análisis crítico, para descubrir la intención del discurso y determinar la referencia de la que habla el texto. Es así como se logra la comprensión e interpretación de los textos siguiendo la orientación de lo que se dice a lo que se interpreta, apoyado en la dialéctica de la explicación y la comprensión expresadas como polos de un único arco hermenéutico, en busca de la semántica profunda, que (Ricoeur, 2010:192) considera que “es la que constituye el verdadero objeto de comprensión y requiere una afinidad específica entre el lector y el tipo de cosas de las cuales habla el texto”.

8. Contenido de la data

A continuación se expondrá la data seleccionada del contenido del capítulo II, presente en libro citado, donde la descripción estructural proviene de los mitemas y oraciones con sentido, transcritas en forma textual, logrando la explicación a través de la lectura y re-lectura, luego se extrae las pautas emergentes, después de un análisis interpretativo, de donde emerge la comprensión. Ese proceso es el que Ricoeur llama *arco hermenéutico*. La estructura de la data puede tener una característica diferente a la que presenta este trabajo, pero conviene seguir el proceso aunque los títulos sean diferentes.

Data: Del texto a la acción. Ensayo de hermenéutica II Pág. 127 a la 195.

Autor: Paul Ricoeur

9. Descripción estructural

Pág.	Descripción estructural	Pautas emergentes
127	Llamamos texto a todo discurso fijado por la escritura. Según esta definición la fijación por la escritura es constitutiva del texto mismo.	Texto, es todo discurso fijado por la escritura.
128	Lo que fija la escritura es, pues, un discurso que se habría podido decir, es cierto, pero que precisamente se escribe porque no se lo dice.	La fijación del discurso a través de la escritura, permite conservarlo.
128	En efecto, la escritura reclama la lectura según una relación que, dentro de poco, nos permitirá introducir el concepto de interpretación. Por ahora, digamos que el lector tiene el lugar del interlocutor, como simétricamente la escritura tiene el lugar de la locución y del hablante.	Con la lectura, se inicia el proceso hacia la interpretación del discurso pronunciado por el hablante, previamente escrito.
128	El dialogo es un intercambio de preguntas y respuestas, no hay intercambio de este tipo entre el escritor y el lector; el escritor no responde al lector.	Se aprecia la diferencia entre dialogo y lectura. En el acto de leer no hay contacto con el escritor.
129	Esta diferencia entre el acto de la lectura y el acto del dialogo confirman nuestra hipótesis de que la escritura es una realización comparable con el habla, paralela al habla, una realización que toma su lugar y que de alguna manera la intercepta.	En el acto de lectura, la escritura toma el lugar del habla.
129	Esta liberación de la escritura que la pone en el lugar del habla es el acto del nacimiento del texto.	El emerger de la escritura, es la que da origen al texto.
129	¿Qué entendemos por relación referencial o por función referencial? Lo siguiente: al dirigirse a otro hablante, el sujeto del discurso dice algo sobre algo; aquello sobre lo que habla es el referente de su discurso, como sabemos, esta función referencial está presente en la oración, que es la primera y más simple unidad de discurso, la que tiene el objetivo de decir algo verdadero o algo real.	La relación referencial, es de lo que habla el referente del discurso a través de la oración.
130	Veremos que el discurso tiene referencia; ésta será precisamente la tarea de la lectura como interpretación; efectuar la referencia.	Corresponde a la lectura, determinar la referencia presente en el discurso.

131	Cuando el texto toma el lugar del habla, ya no hay locutor propiamente hablando	El sujeto hablante es sustituido por la relación autor-texto.
131	El texto es el lugar mismo donde el autor adviene.	El autor es instituido por el texto.
135	Podemos hacer un primer tipo de lectura, una lectura que tome nota, por así decir, de la intercepción por parte del texto de todas las relaciones de un mundo que se pueda mostrar y con subjetividades que se puedan dialogar	El proceso conlleva a realizar una lectura de reconocimiento de las relaciones internas con sus respectivas subjetividades.
140	Mediante la lectura podemos prolongar y acentuar la suspensión que afecta la referencia del texto y llevarla hasta el entorno de un mundo y al público de los sujetos hablantes: es la actitud explicativa	A través de la lectura se puede prologar la suspensión que afecta el referencial del texto y llevarlo al público. Que es la actitud explicativa
140	Leer es, en toda hipótesis, articular un discurso nuevo al discurso del texto. Esta articulación de un discurso con un discurso denuncia, en la constitución misma del texto, una capacidad original de continuación. La interpretación es el cumplimiento concreto de esta articulación y de esta continuación.	La articulación de un discurso nuevo, proviene de la lectura desde una visión crítica de la constitución del texto, en busca de la interpretación.
141	Una de las finalidades de toda hermenéutica es luchar contra la distancia cultural... ya que la interpretación acerca, iguala, convierte en contemporáneo y semejante, lo cual es verdaderamente hacer propio lo que en principio era extraño.	La hermenéutica tiene como finalidad apropiarse de la cosa del texto, hacerla visible, comprender lo que se considera extraño.
142	Diremos que en la interpretación, la lectura se convierte en una suerte de habla.	La interpretación conduce a un nuevo discurso.
144	La explicación es extraer la estructura, es decir, las relaciones internas de dependencia que constituye la estática del texto y la interpretación es tomar el camino del pensamiento abierto por el texto	La explicación analiza la estructura del texto, esas relaciones interna y la interpretación conduce a entender el pensamiento abierto del texto.

147	El decir del hermeneuta es el re-decir, que reactiva el decir del texto.	El hermeneuta expone claramente el decir del texto, la cosa del texto.
149	El DEBATE entre explicar y comprender es antiguo, y se refiere al mismo tiempo, a la epistemología y a la ontología	Desde mucho tiempo ha existido la dicotomía explicar –comprender.
149	Explicar y comprender son los emblemas de dos campos enfrentados. Explicación designa la tesis de la no diferenciación, de la continuidad epistemológica entre ciencias de la naturaleza y ciencias del hombre, mientras que comprender anuncia la reivindicación de una irreductibilidad y de una especificidad de las ciencias del hombre.	La explicación se plantea como la continuidad epistemológica entre las ciencias naturales y las ciencias del hombre, mientras que la comprensión argumenta una especificidad de las ciencias del hombre.
150	Por dialéctica entiendo la consideración según la cual explicar y comprender no constituirán los polos de una relación de exclusión, sino los momentos relativos de un proceso complejo que se puede llamar interpretación.	Esta dialéctica considera que la explicación y la comprensión, conllevan al proceso de interpretación.
151	Estas dificultades internas a la teoría del <i>Verstehen</i> (Comprender) constituyen una buena introducción al intento de reformular una relación entre explicación y comprensión. Lo haré ubicándome sucesivamente en tres lugares principales donde se discute hoy este problema: la teoría del texto, la teoría de la acción y la teoría de la historia. De la correlación entre estas tres teorías debe extraerse la idea de una dialéctica general entre comprender y explicar.	Ricoeur busca establecer una dialéctica general, que permita disipar las dificultades internas entre la explicación y la comprensión, recurriendo a: la teoría del texto, la teoría de la acción y la teoría de la historia.
151	En efecto, a través de esta triple articulación teórica del campo antropológico, se despliega la flexible dialéctica de la comprensión y la explicación.	De esta triple articulación se desprende la dialéctica entre explicación y comprensión.
152	Porque el paralelismo entre la teoría del texto, teoría de la acción y la teoría de la historia aparece inmediatamente cuando nos ocupamos del género narrativo del discurso.	Las tres teorías: del texto, de la acción y de la historia, tienen afinidad con el género narrativo del discurso.

170	El discurso lo define como un acontecimiento en forma de lenguaje	El lenguaje es el elemento primordial en el discurso.
171	La hermenéutica debe aquí apelar, no solo a la lingüística como se ha hecho antes, sino también a la teoría de los actos del habla que se distribuyen en tres niveles: el nivel o acto locucionario, el nivel del acto o fuerza ilocucionario y el nivel del acto perlocucionario	Aparte de la lingüística, la hermenéutica debe apelar a: al acto de decir, a lo que hacemos al hablar y lo que hacemos por el hecho de decir.
175	La acción significativa es un objeto para la ciencia solo bajo la condición de un tipo de objetivación equivalente a la fijación del discurso por la escritura.	Se aprecia la convergencia entre la teoría de la acción y la del texto, ambas contienen la fijación del discurso.
178	En la misma forma que un texto se desprende de su autor, una acción se desprende de su agente y desarrolla sus propias consecuencias.	Así como un texto se desprende de su autor, la acción se desprende de su agente generando otra similitud entre la acción y el texto.
180	Podríamos decir es una acción significativa es una acción cuya importancia va más allá de su pertinencia a su situación inicial. Este nuevo rasgo es muy similar a la forma en que un texto rompe los vínculos del discurso con toda referencia ostensiva.	Tanto la acción como el texto, se desprenden de su condición inicial. Una acción puede trascender al igual que el texto.
181	El significado de la acción humana es también algo que se dirige a una serie indefinida de posibles lectores.	Aquí también se vislumbra la similitud de la teoría del texto con las acciones humanas, ambas están dirigidas a una serie indefinida de lectores.
183	Este paradigma deriva sus rasgos principales del estatuto mismo del texto caracterizado por: 1) la fijación del significado; 2) su disociación de la intensión mental del autor; 3) la exhibición de referencias no ostensivas, y 4) el abanico universal de sus destinatarios	Estas cuatro características definen el paradigma del texto y su dimensión.
184	En términos más generales, un texto debe ser interpretado porque no consiste en una mera secuencia de oraciones, todas en un pie de	La interpretación de un texto se hace considerando su integralidad, y conjugando

	igualdad y comprensibles por separado. Un texto es un todo, una totalidad.	las partes y el todo entre sí.
187	Todos los expertos en ciencias humanas saben bien que los significados de las acciones humanas, de los acontecimientos históricos y de los fenómenos sociales pueden ser interpretados de diferentes maneras.	He ahí la pertinencia de la hermenéutica para lograr alcanzar el significado de una acción humana.
188	Al argumentar acerca del significado de una acción humana pongo mis deseos y mis creencias a cierta distancia y los someto a una dialéctica concreta de confrontación con puntos de vista opuestos	Para encontrar una significación, se recomienda separarse de las creencias y contrastar los argumentos dialécticamente.
190	La primera forma de leer está ejemplificada por las diferentes escuelas estructurales de crítica literaria. Su enfoque no es solo posible sino legítimo. Proviene de la suspensión de la <i>epojé</i> .	La lectura de los textos, conviene realizarla desprovista de la visión del lector referente a la cosa del texto.
191	Si consideramos el análisis estructural como un estadio como una interpretación ingenua y una interpretación crítica, entre una interpretación de superficie y una interpretación profunda, entonces sería posible situar la explicación y la comprensión en dos sectores diferentes de un único arco hermenéutico	Se evidencia la relación estrecha entre la interpretación ingenua y la crítica, con los dos momentos explicación y comprensión que conforman el arco hermenéutico.
192	Esta semántica profunda es la que constituye el verdadero objeto de la comprensión y requiere una afinidad específica entre el lector y el tipo de cosa de la cual habla el texto.	Es importante que el lector tenga conocimiento de lo que trata el texto, para poder extraer la cosa del texto.
192	Comprender un texto es seguir su movimiento del sentido hacia la referencia, de lo que dice a aquello a lo que se refiere	La comprensión está dissociada del autor, el enfoque va hacia la referencia del texto.
194	Es la interpretación profunda la que da sentido a todo el proceso	No es posible comprender sin un compromiso del lector de enfrentar una

		semántica profunda del texto y hacerla suya.
194	Como lo muestra el modelo de la interpretación de textos, la comprensión no consiste en la captación inmediata de la vida psíquica de otros o en la identificación emocional con una intención mental	La comprensión está mediatizada por unos procesos explicativos que la preceden y la acompañan y no tiene que ver con la intención mental del autor.
195	En el fondo la correlación entre explicación y comprensión, y viceversa entre comprensión y explicación, constituyen el círculo hermenéutico	La constitución del círculo hermenéutico como soporte de la hermenéutica, proviene de la dialéctica entre explicación y comprensión.

Elaboración: Héctor Polanco 2018

10. Análisis de la data

Este análisis se origina mediante la interconexión de todas las ideas provenientes de la síntesis generada en la descripción estructural, y plasmadas como *pautas emergentes*, a fin de que a través de un lenguaje más comprensible, se exponga el pensamiento de Paul Ricoeur referido al paradigma del texto. Ricoeur inicia su argumentación exponiendo que el texto *es todo discurso fijado por la escritura* y que dicha fijación permite conservarlo en forma permanente, generando la lectura y con ella el proceso de interpretación de ese discurso transcrito, que previamente fue pronunciado por un hablante; así, el acto de la lectura toma el lugar del habla y el emerger de la escritura es lo que da origen al texto. Corresponde entonces a la lectura del texto, determinar el referente o la relación referencial presente en el discurso a través de las oraciones, como unidades discursivas.

Ya el texto pasa a ocupar el lugar donde el autor adviene y el sujeto hablante es sustituido por la relación autor-texto, dando inicio al proceso que conlleva a realizar un primer tipo de lectura para el reconocimiento de las relaciones internas con sus respectivas subjetividades, buscando prolongar la suspensión que afecta el referencial del texto y llevarlo al público, que es la actitud explicativa, dando origen al nacimiento y articulación de un discurso nuevo, mediante una visión crítica de la constitución del texto, orientada hacia la búsqueda de la interpretación, lo que da inicio a la intervención de la hermenéutica, que tiene como finalidad apropiarse de la cosa del texto, hacerla visible, comprender lo que se consideraba extraño, dando origen a un nuevo discurso.

Ese nuevo discurso se genera a través de la explicación que conduce al análisis de la estructura del texto, de esas relaciones internas que orientan hacia la interpretación para entender el pensamiento abierto del texto; aquí el hermenauta expone claramente el decir del texto o la cosa del texto, haciendo uso del paradigma del texto, que tiene sus soportes principales en la *explicación y la comprensión*, que se han denominado momentos del paradigma. Es importante apuntar que la discusión de los términos explicación y comprensión se planteó desde hace mucho tiempo, existiendo una dicotomía entre ambos.

Esa dicotomía, ubicaba la explicación como una continuidad epistemológica entre las ciencias naturales y las ciencias del hombre, mientras que la comprensión argumentaba la especificidad de las ciencias del hombre; pero Ricoeur considera que explicación y comprensión no forman una relación de exclusión, sino una dialéctica donde explicación y comprensión conllevan a un proceso complejo que se puede llamar interpretación. A este respecto, Ricoeur busca establecer una dialéctica general que permita disipar dificultades internas entre ambos momentos, recurriendo a los aportes presentes en: la teoría del texto, la teoría de la acción y la teoría de la historia.

De esta triple articulación se desprende la dialéctica entre explicación y comprensión, ya que ambas teorías tienen afinidad con el género narrativo del discurso, y no se presenta diferencia entre las premisas que conducen a la dialéctica entre explicación y comprensión presente en las tres teorías, también existe afinidad, cuando el texto se desprende de su autor y la acción se desprende de su agente, otra similitud es que la teoría del texto con las acciones humanas, van dirigidas a una serie indefinida de lectores, donde la explicación de los acontecimientos históricos siguen el mismo esquema de la explicación de un acontecimiento físico, bien sea adjudicado a la teoría de la acción o a la teoría de la historia.

En todas las teorías, el discurso expresado a través del dialogo, presenta diferencias respecto a las obras escritas, ya que no existe el juego de preguntas y respuestas que desarrolla la explicación y la comprensión, porque se ha roto el vínculo con el autor, considerando que en el texto lo que hay que comprender es la cosa del texto, es decir de lo que habla el texto. Aunque está claro que no hay dos métodos explicativo y comprensivo, solo existe una dialéctica indisociable de la explicación y la comprensión, logrando una combinación perfecta para lograr la interpretación.

En todo este proceso, el lenguaje es el elemento primordial en el discurso, sin embargo la hermenéutica aparte de la lingüística, debe apelar a la teoría de los actos del habla como son: el acto de decir, lo que hacemos al hablar y lo que hacemos por el hecho de decir, lo que indica que para lograr la interpretación de un texto, se debe considerar su integralidad y conjugar las partes y el todo entre sí. He aquí la pertinencia de la hermenéutica para alcanzar el significado de una acción humana, considerando separarse de las creencias y contrastar los argumentos dialécticamente.

Este proceso se consigue realizando una lectura desprovista de la visión del lector referente a la cosa del texto, estableciendo una relación estrecha entre la interpretación ingenua y la crítica, con los dos momentos explicar y comprender, que conforman el arco hermenéutico; en dicho proceso, es importante que el lector tenga conocimiento de lo que trata el texto para poder extraer la cosa del texto, porque el enfoque va hacia la referencia del texto, donde el lector hace un compromiso de enfrentar la semántica profunda del texto y aprehenderla de una manera dissociada de la intención mental del autor. Es en ese momento donde se genera la correlación dialéctica entre explicación y comprensión, conformando el círculo hermenéutico.

11. Consideraciones finales

La explicación y la comprensión forman parte de una dialéctica que se complementa y conduce a la interpretación, es un proceso complejo y paciente en su implementación, que se inicia con la lectura del texto y la ubicación de aquellos elementos que identifiquen las ideas preliminares a lo que se refiere, tomando notas de aquellas relaciones con el mundo, sin perder el interés en la articulación interna, en busca de ese sentido del mensaje que trasmite o que pretende transmitir, entendiendo que en un mensaje a interpretar se presentan múltiples sentidos y es tarea de la hermenéutica, descubrir el sentido de acuerdo a la estructuración del texto, que sea lo más cercano a lo que se refiere.

Las bases del paradigma del texto, está en sus dos momentos: *explicar* y *comprender*, los cuales forman parte de un debate antiguo, donde se pretende generar una diferencia entre ambos términos, ubicándolos epistemológicamente en diferentes campos del saber, como es el caso de las ciencias naturales y las ciencias del hombre; donde la explicación, apoyada en la tesis de la no diferenciación entre ambas ciencias y la comprensión se ubicaría expresamente en las ciencias del hombre, de una manera irreductible.

Esta dicotomía entre los dos momentos, obligaría a la filosofía a fundamentar una teoría plural, donde explicar y comprender engranen epistemológicamente tanto en las ciencias naturales, como en las ciencias del hombre y sustituir esa diferenciación, mostrando que no son excluyentes, sino que ambas constituyen una dialéctica en un proceso complejo que se puede llamar interpretación. Si existe una relación de implicaciones mutuas entre explicación y comprensión, es necesario encontrar la similitud tanto epistemológica, como ontológica entre ambos métodos.

Hay que destacar que la filosofía no se relaciona con una sola disciplina o con un conjunto de disciplinas, porque su destino está asociado a la capacidad de subordinar ideas de método a una concepción más fundamental de la relación con la verdad, con las cosas y con los seres; lo que le da a la filosofía ese carácter de universalidad, con una visión amplia, sin sesgos de ningún tipo. Es por eso que no se puede estudiar por separado el explicar y el comprender, como si fuesen dos momentos irreductibles, y menos asociarlos a espacios epistemológicos particulares.

Para comprender un texto, hay que leerlo de acuerdo a la forma especificada por las diferentes escuelas estructurales de crítica literaria, la cual proviene de la suspensión de la epojé; prolongando la suspensión de la referencia no ostensiva al mundo y trasladarse al lugar donde está el texto, poniendo los deseos y creencias a cierta distancia y someter los contenidos a una dialéctica de confrontación con puntos de vista opuestos. Quedando claro, que la comprensión no consiste en la captación de la vida psíquica de otros o en la identificación emocional con una intención mental.

La comprensión está totalmente mediatizada por los procedimientos explicativos que la preceden y la acompañan; en términos generales, un texto debe ser interpretado porque no consiste en una mera secuencia de oraciones en un punto de igualdad y comprensibles por separado. El texto es un todo, una totalidad donde es necesario articular en un sentido lógico cada idea, mitemas u oraciones con sentido, que conlleve a conformar un discurso nuevo al discurso del texto y llevarlo al público en actitud explicativa y acabar como una suerte de habla real.

Este proceso conduce a la apropiación, que es una manera de interpretación, lo cual es hacer propio lo que en principio era extraño, es decir acerca, iguala, convierte en contemporáneos; como una lucha contra el alejamiento del sentido, y esa es una de las finalidades de toda hermenéutica, esto se logra con la lectura, que es un acto concreto en el cual se consuma el destino del texto, ubicando la interpretación en el extremo de lo que ha denominado el arco hermenéutico, o sea un rededir que activa el decir del texto, donde se oponen y se concilian indefinidamente explicación y la interpretación.

De esta consideración se desprende, que es importante que el lector tenga conocimiento de la temática a la cual se refiere el texto; esto facilitaría la tarea de comprensión e interpretación del mismo, indistintamente de la relación existente entre el autor y el lector, ya que la comprensión de un texto no significa comprender el autor, sino a lo que se refiere, lo que está expuesto, visible, no es algo oculto. En líneas generales, la interpretación se hace más efectiva, cuando el lector a través de sus conocimientos respecto a la cosa del texto, hace un análisis de la estructura, no únicamente de palabras u oraciones con sentido, sino de todo en su conjunto, de una manera integral, asea el todo y sus partes.

Esta investigación se considera de gran importancia, ya que les permite a los investigadores, y a los que se inician en las investigaciones de carácter académico, seguir un proceso hilvanado orientado a la comprensión de textos y exponer un tanto comprensible los contenidos expuestos por autores. Este proceso ha permitido en mi caso, la comprensión e interpretación de diferentes contenidos en textos referidos a la fenomenología hermenéutica, y considero que puede ser de mucha ayuda sobre todo en profesionales no formados en el área de las ciencias sociales.

12. Bibliografía

Ricoeur, P. (2010). *Del texto a la acción, ensayos de hermenéutica II*. Buenos Aires. Fondo de cultura económica.